**式微**

式微，式微，胡不归？微君之故，胡为乎中露！

式微，式微，胡不归？微君之躬，胡为乎泥中！

**译文**

天黑了，天黑了，为什么还不回家？如果不是为君主，何以还在露水中！

天黑了，天黑了，为什么还不回家？如果不是为君主，何以还在泥浆中！

**注释**

⑴式：作语助词。微：（日光）衰微，黄昏或曰天黑。

⑵微：非。微君：要不是君主。

⑶中露：露中。倒文以协韵。

⑷躬：身体。

《邶风·式微》出自《诗经·国风·邶风》，式作语助，微为黄昏，字面意思就是暮色昏暗天要黑了。本诗描写家人盼望服役在外的亲人回家的急切心情。诗抓住天色将晚这一瞬间的感触，一连串的疑问、质问，表达了强烈的感情，有对亲人泥水霜露中的关切，有对“君”的行为的怨怒。由于《毛诗》将此诗解说成劝归，历代学《诗》者又都以毛说为主，所以“式微”一词竟逐渐衍为中国古典诗歌中的“归隐”意象。

**赏析**

全诗只有短短二章，都以“式微，式微，胡不归”起调：天黑了，天黑了，为什么还不回家?诗人紧接着便交待了原因：“微君之故，胡为乎中露”;“微君之躬，胡为乎泥中”。意思是说，为了君主的事情，为了养活他们的贵体，才不得不终年累月、昼夜不辍地在露水和泥浆中奔波劳作。然而，《式微》诗上下二章只变换了两处文字， 但就在这巧妙的变换中， 体现出了作者用词的独具匠心。